

Anhang (Appendice).

Sammlung der noch übrigen gebräuchlichsten Zeitwörter nach alphabetischer Ordnung (Raccolta degli altri più usati verbi nell'ordine alfabetico).

A.

Abbagliare, blenden,
 abbandonare, verlassen,
 abbisognare (di q. c.), bedürfen,
 abbondare, in Ueberfluß haben,
 abbozzare, schizzare, entwerfen,
 abbruciare, verbrennen,
 abusare (di q. c.), mißbrauchen,
 accelerare (affrettare), beschleunigen, eilen,
 abbottonarsi, sich zuknöpfen,
 sbottonarsi, sich aufknöpfen,
 accatare, betteln,
 accettare, annehmen,
 accenare, winken,
 accommiatare, entlassen,
 accommiatarsi (da uno), Abschied nehmen,
 accompagnare, begleiten,
 accostare (avvicinare), nähern,
 accusare (uno di q. c.), beschuldigen, anklagen,
 acquistare, erwerben,
 adacquare, begießen,
 adirarsi, sich erzürnen,
 adocchiare, ansehen,
 adoperare, brauchen,
 adorare, anbeten,
 adornare, zieren, schmücken,
 adulare, schmeicheln,
 addormentare, einschläfern, (thätig.)
 addormentarsi, einschlafen, (Mittezeitwort.)
 affaticarsi (in od. a q. c.), sich bemühen, ermüden,
 affermare, behaupten,
 affidare, anvertrauen,
 affretarsi (a q. c.), eilen,
 aguzzare, wegen, schleifen,

agevolare, facilitare, erleichtern,
 aiutare, helfen,
 allestire una nave, ein Schiff ausrüsten,
 allettare, locken, reizen,
 allevare, ziehen, groß ziehen, ernähren,
 alzare, aufheben, heben, erhöhen,
 alzare le vele, die Segel aufziehen,
 alzarsi dal letto, aus dem Bette aufstehen,
 ammogliarsi, maritarsi, sich verheirathen,
 ammalarsi, krank werden,
 ammirare, bewundern,
 ammontare, aufhäufen, aufschichten,
 anelare (ansare), keuchen, schnauben,
 animare (a q. c.), ermuntern,
 annaffiare, bewässern, begießen,
 annodare, knüpfen,
 annojare, belangweilen,
 annunziare, ankündigen,
 apparecchiare, bereiten,
 applicare, befehligen,
 apprezzare, schätzen,
 approvare, genehmigen, billigen,
 appuntare, festsetzen, bestimmen,
 appiccare, hängen,
 appigionare, vermiethen,
 appoggiarsi, sich stützen, lehnen,
 arare, pflügen, ackern,
 armare, bewaffnen,
 arrivare (a od. in un luogo), ankommen,
 ascoltare, zuhören,
 aspettare, warten,
 assaggiare, versuchen, kosten,

assediare, belagern,
assentarsi, sich entfernen,
arrolare gente, soldati, Solda-
ten anwerben,
assicurare (di q. c.), versichern,
assiepare, umsäunen.
atterrare, Bäume fällen, umwer-
fen,
aumentare, vermehren,
avvezzarsi, sich gewöhnen.

B.

Baciare, küssen,
ballare (danzare), tanzen,
badare (a q. c.), Acht geben,
barcolare, taumeln, hin und her
wanfen,
bastonare, frustare, prügeln, peit-
schen,
battere il tempo, den Takt schla-
gen,
battezzare, taufen,
beatificare, beglücken, glücklich
machen,
beffarsi (di qualcuno), spotten,
biasimare, tadeln,
borbottare, murmeln,
bramare, wünschen,
beneficare uno, einem Wohlthaten
erweisen.

C.

Cacciare, jagen,
cagionare, verursachen, veranlassen,
bewirken,
calare le vele, die Segel nieder-
lassen,
calpestare, zertreten,
calunniare, verleumden,
camminare, gehen,
cancellare, austreichen (eine
Schrift),
cangiare, cambiare, wechseln,
cantare, singen,
caricare, beladen, aufladen, be-
lasten, laden (eine Flinte, Kanone),

scaricare la vettura, abladen,
scaricare lo schioppo, die Flinte
loßschießen,
cascare (cadere), fallen,
castigare (uno di ob. per q. c.),
bestrafen,
cavare fuori, herausziehen,
cavare sangue, Ader lassen,
cessare (da q. c.), aufhören,
ciarlare (di q. c.), schwätzen,
circondare, umgeben,
comandare, befehlen,
cominciare, anfangen,
comunicarsi, andar alla comu-
nione, communiciren,
conciare pelli, gärben,
condannare alle forche, alla
morte, verurtheilen zum Galgen,
zum Tode,
confessare, bekennen, beichten,
confortare, consolare, trösten,
confutare, widerlegen,
considerare, contemplare, be-
trachten,
consigliare, ratthen,
consultare, berathen,
consumare, verzehren,
contaminare, bestrecken,
continuare, fortsetzen,
contrastare, zanken,
contrarre amicizia, Freundschaft
schließen,
costeggiare, sich an die Küste hal-
ten,
creare, erschaffen,
crepitare, prasseln, klirren,
cresimare, ricever la crésima,
firmen, gesirmt werden,
crivellare, stacciare, sieben,
cucinare, kochen, Speisen berei-
ten,
curare, pflegen, sorgen,
curarsi, sich bekümmern,
cuocere il pane, das Brot backen.

D.

Danneggiare, beschädigen,

dare, préndere una purga, purgieren,

dare, pigliare un serviziale, Klystieren, sich Klystieren lassen,

dare a cámbio, Geld auf Wechsel leihen,

dedicare, widmen,

defraudare, betrügen,

degnarsi (di far q. c.), geruhen,

decapitare, tagliar la testa, enthaupten,

desiderare, wünschen,

desinare, pranzare, zu Mittag speisen,

destinare, bestimmen,

dilettarsi, sich ergehen,

dimandare od. domandare, fragen, begehren,

dimenticarsi, scordare, vergessen,

dimesticare, domare, zähmen,

dire la messa, die Messe lesen,

diportarsi, sich aufführen,

disegnare, zeichnen,

dislogare, slogare, wegrücken,

disperarsi, verzweifeln,

disseccare, seccare, austrocknen,

disertare, entweichen, desertiren,

diventare, divenire, werden,

divorare, verschlingen, fressen, verzehren,

dubitare, zweifeln,

domare, bändigen (ein Pferd),

duellare, duelliren.

E.

Eccitare, erregen, erwecken,

educare, allevare, erziehen,

emendare, corrèggere, verbessern,

erpicare, spianar coll' erpice, ergen,

esaminare, untersuchen, prüfen,

esclamare, ausrufen,

esercitare, üben, ausüben,

esortare, ermahnen,

evitare, vermeiden, meiden.

F.

Fabbricare, edificare, bauen,

Far l' eséque, das Leichenbegängniß halten,

Far il segno della santa croce, das Kreuz machen,

favellare, sprechen,

fecondare, fruchtbar machen,

fermare, stehen, aufhalten,

fermare il prezzo, um den Preis einig werden,

fidare, fidarsi di, trauen,

filare, spinnen,

fischiare, sibilare, pfeifen, zischen,

fondare, gründen,

formare, bilden,

fortificare, befestigen,

frustare, dar la frusta, auepitschen.

G.

Gabellare, verzollen,

generare, erzeugen,

gettare, werfen,

gettare l' ancora, ancorare, den Anker werfen,

giudicare (di q. c.), urtheilen,

giuocare, spielen,

giovare, nützen, helfen,

giurare, schwören,

governare, regieren,

gracchiare, garrire, krähen, zwitschern,

graffiare, zertragen,

grattare, kratzen,

gridare, strillare, schreyen,

guardarsi, sich hüten,

guastare, verderben,

gustare, kosten, versuchen,

guadagnare, verdienen, erwerben (Geld).

I.

Ignorare, nicht wissen,

imbarcarsi, sich einschiffen,

imbrattare, besudeln, beschmutzen,

imitare, nachahmen,
 impegnare, verpfänden,
 inamidare, dar l' amido, stärken,
 (Kleider),
 incaricare (uno di q. c.), beladen,
 beauftragen,
 incassare gioje, Steine einfassen,
 einfassen,
 inchiodare, vernageln,
 inciampare, stolpern, anstoßen,
 incontrare, rincontrare, begegnen,
 infuriare, dar nelle furie, wüthend werden, wüthen, toben,
 ingannare, betrügen,
 indorare, inargentare, vergolden,
 überfilbern,
 inimicarsi con uno, sich verfeinden,
 innaspere, winden, abwinden, abspuhlen,
 insegnare, lehren, unterrichten,
 insultare, beschimpfen,
 innamorarsi (di alcuno), sich verlieben,
 intagliare, einschneiden,
 interrogare, fragen,
 inventare, erfinden,
 invidiare, beneiden,
 invitare (uno a q. c.), einladen.

L.

Lacerare, zerreißen,
 lagnarsi, lamentarsi, klagen,
 lasciare, tralasciare, lassen,
 lastricare, selciare, pflastern,
 lavare, waschen, abwaschen,
 leccare, lecken,
 legare, binden,
 legare, far legati, vermachen,
 levare l' ancora, den Anker lichten,
 letamare, düngen,
 liberare, befreien,
 limare, feilen,
 lisciare, glätten, glatt, glänzend machen,

lisciarsi, sich schminken,
 litigare, zanken, Prozeß führen,
 liquefare, schmelzen,
 logorare, abnußen, abtragen,

M.

Macchiare, beslecken,
 macellare, schlachten,
 macinare, mahlen (in der Mühle),
 macinare i colori, die Farben reiben,
 maltrattare, strappazzare, mißhandeln,
 mancare, fehlen, mangeln, abgehen,
 maneggiare, befühlen, bearbeiten, womit umgehen, regieren, führen,
 maravigliarsi, sich wundern,
 maritarsi, ammogliarsi, heirathen,
 martellare, hämmern,
 masticare, kauen,
 meditare, nachdenken,
 medicare la ferita, die Wunde heilen,
 menare, guidare, führen,
 mescolare, mischiare, mischen,
 minacciare, drohen,
 mirare, pigliar la mira, zielen, ansehen, genau besehen, betrachten,
 mitigare, placare, besänftigen,
 misurare, messen,
 moderarsi, contenersi, sich maßsigen,
 molestare, belästigen,
 mormorare, murmeln,
 mugghiare, brüllen, toben.

N.

Navigare, schiffen,
 negare, läugnen, verneinen, abschlagen,
 negoziare, handeln,
 nettare, mondare, reinigen, säubern,

nominare, nennen, ernennen,
nuotare, schwimmen.

O.

Occultare, nascóndere, verbergen,
occupare, bescháftigen,
osservare, beobachten,
ombreggiare, schattiren.

P.

Palpare, betasten, anfúhlen,
palpitare, pochen, klopfen, schla-
gen (vom Herzen),
paragonare, vergleichen,
passare, zubringen, vorbegehen,
passar a fil di spada, über die
Klinge springen,
passar, correre le bacchette,
Spigruthen laufen,
peccare, sündigen,
penetrare, durchdringen,
pensare, denken,
perdonare, verzeihen,
perseguire, verfolgen,
perseverare, verharren,
pesare, wágen,
pestare, stampfen, stossen,
pettinare, kämmen,
piantare, pflanzen,
piegare, biegen, beugen, falten,
piallare, hobeln,
pigliare, nehmen,
pisciare, orinare, pissen,
pizzicare, zwicken, kneipen,
precipitare, stürzen,
preparare, bereiten,
professare, bekennen,
prolungare, verlängern, verzö-
gern,
pronunciare, aussprechen,
provare, erproben, versuchen,
prosperare, gedeihen,
provocare, herausfordern,
puzzare, stinken,
purgare, reinigen, seggen.

R.

Raccomodare, racconciare, wie-
der ausbessern, herstellen, in
Stand bringen, zurechtmachen,
raffreddarsi, sich verkálten,
rallegrarsi, sich freuen,
rappezzare, ausflicken, ausbessern,
respirare, athmen,
restare, bleiben,
ricciare i capelli, die Haare kräu-
seln,
ricordarsi, sich erinnern,
rifiutare, ricusare, abschlagen,
verweigern,
riguardare, betrachten,
riparare, ausbessern,
riposarsi, ausruhen,
riserbare, riservare, aufbehalten,
bewáhren,
rinfrescare, erfrischen,
ritardare, verzögern, verspáten,
ritornare, zurückkehren,
ritrarre una persona, eine Per-
son abmahlen,
rizzarsi, sich aufrichten,
russare, ronfare, schnarchen.

S.

Sacrificare, opfern, aufopfern,
salare, salzen,
saltare, springen, hüpfen,
sbadigliare, gáhnen,
sbagliare, irren,
saziare, sáttigen,
sbarcare, sbarcarsi, ans Land
gehen,
scacciare, verjagen, ausjagen,
scambiare, wechseln, tauschen,
scaldare, erwármern,
scappare, scampare, entkommen,
scaricare lo schioppo, die Flint-
loeschiefen,
scarpellare, ausshauen, Steinmeg-
arbeit machen,
scavare, cavare, graben,

schiantare, zerschmettern,
 schivare, vermeiden,
 scoppiare, zerplagen,
 scusare, entschuldigen,
 sdrucciolare, gleiten, glitschen,
 sellare, satteln,
 serbare, conservare, halten, be-
 halten,
 serrare, schließen,
 sfogare, auslassen, ausschütten (den
 Zorn ic.),
 sforzarsi, sich bemühen,
 sgridare (per q. c.), ausschelten,
 singhiappare, schluchzen,
 soffiare, blasen,
 soffocare, ersticken,
 sopportare, ertragen, dulden,
 sognare, träumen,
 schleitare, beschleunigen, treiben,
 solleticare, kitzeln,
 sonare, tönen,
 sospirare, seufzen,
 spaccare, spalten, zerspalten,
 sparare un cannone, losbrennen
 eine Kanone,
 spaventare, erschrecken,
 spazzare, reinigen, fegen,
 sparagnare, ersparen,
 spillare la botte, das Faß anboh-
 ren, anzapfen,
 spianare, ebenen, glatt machen,
 spogliare, ansiehen, entblößen,
 sposare, heirathen, verheirathen,
 spruzzare, bespritzen,
 sputare, speyen, spucken,
 stancare, ermüden,
 stare sull' ancora, vor Anker lie-
 gen,
 sternutare, niesen,
 stiacciare, zerquetschen,
 stracciare, zerreißen,
 succiare, suggere, saugen,
 sudare, schwitzen,
 svegliare, erwachen,
 svenire, svenirsi, ohnmächtig wer-
 den,
 sviluppate, entfalten, entwickeln.

T.

Tagliare, schneiden,
 tapezzare, tapezieren,
 tardare, zaudern,
 tartagliare, stottern,
 tastare il polso, den Puls fühlen,
 tener la battuta, den Tact halten,
 tentare, versuchen,
 terminare, endigen,
 tirare, ziehen,
 tirare, sfoderare la spada, den
 Degen ziehen,
 tirar la spada, sechten,
 toccare, berühren,
 tollerare, ertragen, dulden,
 tornar a fare, wieder thun,
 trafugare, heimlich davontragen,
 trapiantare, umpflanzen,
 trascurare, vernachlässigen,
 tremare, zittern,
 tremolare, zittern, beben (von
 leblosen Dingen),
 tuffare, eintauchen, erweichen.

U.

Ubbriacarsi, sich betrinken,
 urlare, heulen,
 urtare, anstoßen,
 usare, gebrauchen, pflegen.

V.

Vacillare, wanken, wackeln,
 vagire, winseln,
 vantarsi, sich rühmen,
 veleggiare, far vela, segeln,
 velare, schleiern, verschleiern,
 vendicare, rächen,
 venerare, verehren, in großen Eh-
 ren halten,
 vegliare, wachen,
 verdoggiare, grünen, grün seyn,
 vergognarsi, sich schämen,
 versare, ausgießen, einschenken,
 vessare, quälen, drücken,
 vibrare, schwingen, schleudern,
 viaggiare, reisen,

violare, verletzen,
visitare, besuchen,
vogare in altro mare, die Höhe
See halten,
volare, fliegen,
vomitare, sich brechen, sich erbre-
chen,
votare, far voto, geloben, ange-
loben.

Z.

Zappare, hacken, umhacken, um-
graben,

zavorare, Ballast einladen,
zelare, eifern, zürnen,
zimbellare, locken (mit Lockvö-
geln),
zinzinare, schlürfen, in kleinen
Zügen trinken,
zombare, einen ausprügeln,
zoppicare, hinken, lahm gehen,
zuccherare, überzuckern, mit Zuk-
ker anmachen, einmachen.

Anmerkung. Gerne hätte ich noch aus den vorstehenden Zeit-
wörtern Uebersetzungs-Aufgaben über die Regeln vom Gebrauche der
verschiedenen Zeitformen, von der Uebereinstimmung der Mittelwörter
und der Anwendung des Gerundio &c. zusammengesetzt, wenn ich mich
nicht von meinem Zwecke: »Elementar-Sprachlehre« zu weit zu ent-
fernen und dadurch das Buch auch zu vertheuern fürchtete. Um aber diese
Zeitwörter gut einzuüben, lasse ich meine Schüler allerley Sätze, wie sie
im Leben am häufigsten vorkommen, schriftlich ausarbeiten. Bey einer
zweyten Auflage sollen in diesem Anhange auch die am öftesten vorkom-
menden Redensarten über gewisse Zeitwörter, die nicht wörtlich ins Deut-
sche können übersetzt werden, ihren Platz finden, um den Wünschen meh-
rerer achtbarer Pädagogen nachzukommen.

Allgemeine Leseübungen.*)

Oggetti della Storia naturale.

L' Universo.

L' universo mondo dividesi per lo più in due parti, in cielo e in terra. — Nel cielo osserviamo il sole, la luna, e le stelle. — La terra sulla quale noi abitiamo, contiene tre altri elementi: il fuoco, l' aria e l' acqua. In essa si trovano delle alte montagne coperte di folte selve, e pregne di utili pietre e metalli; delle amene valli con verdi prati seminati di bei fiori e di erbe odorifere; delle campagne sparse di sementi, di alberi fruttiferi e d' ogni specie di civaje ed erbaggi; de' mari immensi, de' placidi laghi, degli scorrevoli fiumi e ruscelli, e perfino un numero infinito d' animali. — Le nubi voltéggiano sospese nell' atmosfera, gli uccelli volano nell' aria, i quadrupedi camminano o corrono sulla terra; i pesci guizzano nell' acqua, i vermi strisciano pel suolo. Gli uomini signoréggiano l' universa terra.

Il Sole.

Il sole, la cui grandezza è incredibile, è un globo ígneo, che al suo comparire disperde le tènebre, il giorno spande per ogni dove, e il tutto riémpie della sua vívida luce. Al suo nascere précédon l' alba e l' aurora; seguono il suo tramontare i crepúscoli e la notte. Desso è che mitiga e discaccia il freddo, che del suo calore tutta la terra feconda e dà ad ogni cosa vigore e vita. — Il sole trovandosi ora più vicino, ed or più lontano dalla terra, produce le quattro stagioni dell' anno; la primavera, l' estate, l' autunno e l' inverno. Quanto più obliqui cadono i suoi raggi sulla terra, tanto minore è la loro forza calefaciénte. Quindi è, che a mezzodì ha il sole maggior forza, che alla mattina o alla serra. Egli si rivolge attorno di di lui. Tutte le volte, che frappónesi la luna tra il sole e la

*) Die in nachfolgenden Leseübungen vorkommenden, dem Schüler noch unbekanntes Wörter sind am Ende in einem kleinen Wörterbuche enthalten. Ehe ein Abschnitt gelesen wird, werden die dazu gehörigen Wörter gelesen, dann dem Schüler zum Auswendiglernen bis zur nächsten Stunde aufgegeben, und nun erst wird überseht.

terra per modo, che ne sia quello coperto, occorre un'eclissi, che noi chiamiamo eclissi solare, e questo non può aver luogo, se non che nei novilunij.

La Luna.

La luna, siccome la terra è un corpo opaco, che la luce dal sole riceve. Risplende la notte d'un grato lume tranquillo, e regna in cielo sì come regina fra le altre stelle. Talor védesi ben ancho di chiaro dì; ma allora quasi pállida nuvoletta rende omaggio al regnatore del giorno. La sua luce va soggetta a varie fasi o mutazioni; quindi il novi ed il plenilunio, quindi il suo créscere e il suo calare. Nel novilunio non ha punto di lume, rischiarandola il sole nella di lei opposta parte, ma in quindici giorni circa appar ella di nuovo nella sua maggior luce ed ampiezza, e allor trovasi nel dì lei plenilunio. Ella ci sembra cospersa di alcune macchie, e a noi presenta sempre la stessa superficie. È satéllite o sia compagna della terra, attorno a cui ella s'aggira nello spázio di venti nove giorni e dodici ore, tenendo il corso dall' occásio all' orto; insieme colla terra ravvólgesi pure una volta all' anno attorno il sole. Allorchè la terra in línea retta s'interpone al sole ed alla luna, questa si oscura e produce un'eclissi che è detto della luna. Questo non può avvenire, che nel suo plenilunio, ed è ogni volta di varia grandezza. Gli astronomi fissano la di lei distanza a cinquanta mila leghe tedesche, e vogliono che sia sessanta volte minore della terra.

Le Stelle fisse.

Un numero portentoso di stelle órnano il cielo durante la notte. Queste sogliono dividersi in stelle fisse, o sia immóbili, ed in pianeti, o sia móbili. Le stelle fisse scintillano del lor próprio lume, e sèrbano sempre lo stesso luogo rispetto alle altre. La stella polare ci appare in ogni tempo verso il polo nel medésimo punto. Egli è credibile, che sieno altrettanti soli, attorno de' quali girino, come attorno al nostro sole, certo numero di pianeti, forse anch' essi dei mondi non minori, e non men belli del nostro, che dalle medesime ricevon luce, calore e fecondità. Quel fondo immenso, ed albicante, che a traverso le stelle noi vediamo, dicesi la via láttea, che è tutta seminata d' innumerabili milioni di stelle, distanti dalla terra uno spazio incommensurabile.

I Pianeti principali.

V'ha due sorti di pianeti, cioè: primiarj e secundarj. Undici sono i primiarj, cioè: Mercurio, Vénere, Terra, Marte, Cérere, Pállade, Giunone, Vesta, Giove, Saturno e Urano.

Il pianeta il più vicino al Sole è Mercurio, percorre la sua órbita in 88 giorni, ed è sedici volte minore della Terra, da cui è distante 29 milioni di leghe tedesche.

Venere compisce il suo giro attorno al Sole in sette mesi, quattro giorni e sedici ore — è dieci volte più piccola della terra, e da essa distante 36 milioni di leghe.

La nostra terra per riguardo della sua distanza dal sole è il terzo pianeta.

Marte gira attorno al sole in un anno e in 321 giorno. Egli è quattordici volte più grande della terra, e n'è distante 54 milioni di leghe.

Cérere scoperta da Piazzì in Palermo, adopera quattro anni e 220 giorni a percorrer la sua via intorno al sole.

Pállade si ravvolge attorno il sole in quattro anni, e 221 giorno; fu scoperta dal Dr. Olbers in Brunsvic.

Giunone, scoperta da Harding, compisce pur la sua órbita in quattro anni, 220 giorni e 12 ore.

Vesta, scoperta dal Dr. Olbers nel 1807, adópera tre anni e 105 giorni nel suo viaggio attorno al sole.

Giove è accompagnato da quattro satélliti, o sia lune. Il suo giro attorno al sole dura undici anni e 319 giorni; è 1473 volte più grande della terra, e n'è distante 126 milioni di leghe.

Saturno ha sette lune, è 1030 volte maggior della terra; il suo viaggio attorno al sole dura 29 anni e 166 giorni.

Urano ha sei trabanti; è tra tutti i pianeti il più distante dal sole; abbisogna perciò d'un tempo molto più lungo a far il suo giro intorno al sole, cioè di 83 anni 150 giorni, la sua grandezza súpera quella della terra 83 volte; e la di lui distanza dalla medesima è di 420 milioni di leghe. L'astronomo Herschel in Inghilterra lo scoperse nel 1781.

Vénere, che riluce del più vivace splendore, allorchè appare innanzi l'orto del sole è detta Lucífera dagli Astronomi; e quando ossérvasi dopo il di lui tramontare, Espero.

Tutti questi mondi o pianeti hanno siccome la terra un moto diúrno attorno al loro asse; e cangiando continuamente in cielo di luogo, in conseguenza del loro moto attorno al sole, diconsi stelle erranti.

Pianeti secondarj.

I pianeti secondarj, che accompagnano sempre i primarj, si muovono attorno di essi, e insieme con loro vengono portati attorno al sole, ond'è che hanno il nome di Satélliti o di Trabanti. Tutti i pianeti primarj e secondarj sono de' globi opachi, che ricevon la luce dal sole; ond'è senza dubbio, che anch'essi al pari del nostro son abitati. Le Comete sono

un altro genere di stelle, che più raramente appájono sul nostro orizzonte, il cui moto estremamente célere (*geschwind, schnell*) percorre tutt' altri spazj, che i pianeti.

La Terra.

La forma della Terra è a un dipresso quella d' un globo, onde anche la sua denominazione di globo mondiale. L' eclissi della luna, nella quale scórgesi l' ombra della nostra terra rionda. manifesta esser tale la sua figura. Ha un dóppio movimento perocchè non solo ravvolgesi nello spájio di 24 ore attorno al suo asse dall' occaso all' orto; ma altresí gira in un anno attorno al sole, accompagnata dalla sua luna. Quel suo moto attorno il proprio asse ci produce il giorno e la notte; e quell' altro annuale le quattro stagioni. Quella parte, che è illuminata dal sole ha il giorno, l' altra che n' è priva, la notte. Inoltre per lo spájio di sei mesi un emisfero (*Halbkugel*) è più rivolto al sole dell' altro; quindi il crescer, e il calare dei giorni. Il suo circuito (*Umfreis*) è di cinque mila e quattro cento e cinquanta leghe germaniche; la di lei superficie novemilioni di leghe quadrate, ed è distante dal sole 21 milione di leghe.

L' Acqua.

L' acqua ricuopre la maggior parte della terra, da essa si sollévano in aria per l' efficacia del calor del sole de' vapori acquosi, che formano le nubi, le quali poi si sciolgono in pioggia, o in neve, che feconda la terra, e intrattiene nelle cavità della montagne de' serbatóij d' acque, onde nascono le sorgenti e i ruscelli, que formano i torrenti ed i fiumi, e che in fine mettono in mare. L' acqua è fluída perchè si liquefa a un leggero grado di calore; se questo gli viene a mancare, congélasi, o per dir meglio, diventa un corpo duro. Ella è trasparente, e quando stagna si fa specchio agli oggetti, che la circondano; e bello è in essa il veder raddoppiato il cielo, tremolare la luna e le stelle, i monti e le selve. La miglior acqua è quella, que non ha nè sapore nè odóre. Se stagna si corrompe, ripercossa nell' aria, divien migliore, i carboni le lévano il suo cattivo odóre. L' acqua del mare è salata ed amarognola, il che suppónesi preservarla meglio dalla putrefazione. È più pesante che quella dei laghi e de' fiumi. Pénetra i corpi e ne riceve sapore ed odóre; quindi allorchè, filtrando per le montagne, passa per qualche terra minerale, se ne impregna, serbane il gusto e l' odóre, ed acquista il nome d' acqua minerale.

L' Aria.

Tutta la terra vien circondata dall' aria, che a tutti gli animali, e a tutte le piante è necessária per la respirazione,

senza di essa nulla può vivere. Quella che è più vicina alla terra, è più impregnata d' esalazioni e vapori, e dicesi atmosfera, quella più elevata, più pura e leggera, étere. L' aria inferiore è più densa e più grave, essendochè viene compressa dalla superiore. L' aere è liquido, trasparente ed elastico. La sua elasticità è cagione, che può esser compresso, e rimaner in gran quantità rinchiuso entro brevissimo spazio, che se poi ad una volta è lasciato in libertà, se n' esce con impeto e fragore. Si condensa nel freddo, si rarefa nel caldo, e si corrompe rimanendo rinchiuso e stagnante. È necessario egualmente all' ardere del fuoco, e alla conservazione dell' acqua. Il fuoco e gli animali lo decompongono, e ne consumano quella parte, che è detta comunemente aria vitale, dai chimici moderni osigere. L' aria è quella pure, che propaga il suono; quanto più essa è pura e tranquilla, tanto più chiaro e distinto n' è il suono. Ripercossa rimanda talvolta il suono, e ne forma l' eco. Essa sostiene le nubi e tutte le esalazioni, che escono dalla terra.

Il Fuoco.

Il fuoco è causa della luce e del calore; risplende, riscalda, abbrucia e incenerisce. Viene eccitato o col mezzo di corpi urtantsi l' un contro l' altro, o pei raggi del sole raccolti da un qualche cristallo convesso. Comunemente fra noi viene eccitato per ópera d' un acciarino, che percotendo un pezzo di pietra selce, detta anche focaja, ne cava delle scintille, le quali raccolte dall' esca, accendano poscia i zolfanelli, e questi la candela, o altra materia combustibile. Il fuoco bruciacando i corpi, come particolarmente le legna, manda in alto del fumo, il quale altro non è che una parte di essa materia combustibile, sottilizzata dal fuoco. Si disperde nell' aria, o attaccasi al cammino, e ne produce la fuligine. Quando il tizzone, che arde, perde la fiamma, dà delle brage, e se queste si spengono, danno i carboni. Quello, che rimane del legno abbruciato è la cenere. Il fuoco rendi fluidi molti corpi, come i metalli, l' acqua, la cera, i corpi grassi, oleosi e bituminosi, come la pece, il zolfo ecc. Il fuoco, perchè arda, abbisogna di qualche corpo, che gliene somministri l' alimento, e dell' aria, la quale forse gli fornisce la fiamma, o alcun' altra cosa. Sembra esser tra tutti i corpi il più leggiero, se si eccettui la luce, ove essa pure non entri essenzialmente nella di lui sostanza.

Dei tre regni, in cui vengon'o distribuiti tutti i corpi della natura.

Ogni corpo esistente nel nostro mondo partécipa in diversa misura di tutti i quattro elementi. Ma havvene di quelli, che

non sembrano avere veruna organizzazione, o sia alcun tessuto organico; e degli altri artificiosamente contesti di fibre e filamenti. Tra i primi si sogliono comprendere ogni sorte di pietre e di metalli, e questi corpi compóngono il regno minerale. Tra i secondi si mettono tutte le piante e tutti gli animali. Le piante fórmano esse sole il regno vegetabile; e gli animali, il regno animale.

I monti sono gran masse di pietre, che s'innalzano dal seno della terra verso il cielo. Nel loro seno vengono generati i metalli, che sono poi dissotterrati dall'industria umana. I più preziosi tra questi sono l'oro, l'argento e il rame; ma tra tutti il più útile è il ferro e l'acciaio, una spezie più dura di ferro. I monti forniscono pure all'uomo ogni genere d'utili pietre; come il marmo, i sassi, il cristallo, le selci, la calamita, le gemme. Il marmo ed i sassi, o sia le altre pietre volgari servono all'uomo per fabbricare; il cristallo per ornamento delle sue abitazioni. Le selci si fondono nel fuoco, e si convertono in vetro. La calamita è fornita d'una forza, per cui attrae a se il ferro, a cui può nello stesso modo comunicare questa forza attrattiva, ridotta in forma di ago liberamente movéntesi, segna sempre i due poli. Le gemme al pari dei metalli, si scavano dalle viscere delle montagne. Queste sono o trasparenti od opache. Tra le prime mérita il primo rango il diamante, che ripulito splende lucidissimamente, e in faccia al lume, lo ripercote vividissimo in ogni sua superficie. Vengono poi i rubini rosseggianti, gli splendidi opali, le ágate mamorate e i lapislázuli dorati. Tra gli ultimi sono a notarsi i topazzi verdicanti, gli zaffiri cerúlei, e le nericanti granate. Tutte queste gemme, allorchè sono trovate nella terra, non hanno pressochè veruna bellezza, ma arrotate sulla cote, divéntano lúcide e pulitissime, che poi da giojellieri sono legate in argento e in oro.

Delle Piante.

Ogni pianta dividesi in tre parte, nella radice, nel tronco, che nelle più ténere dicesi stelo, e nei rami. All'esterno sono involte d'una corteccia, all'interno vanno provviste del midollo. Le radici si van dilatando e diramando nella terra, che pórtano gemme, foglie, frutti e semi. Pénetra in ogni fibra del tronco e delle foglie l'umor nutritivo, e vi circola non dissimilmente, che nel corpo d'un animale. Preténdesi pure, che le piante respirino, ed abbiano i loro bronchi come gli animali. V'ha pur chi insegna dormir esse la notte. Ogni pianta nasce dal seme, o vien propagata da qualch'altro rampollo gemmato. Gli alberi o son fruttiferi o sterili. I fruttiferi son preso di noi: il pomo, il pero, il pesco, il ciriégio,

il fico, il castagno, il noce ecc. Gli sterili: l'abete, il pino, il faggio, il frássino, il tiglio, il sálice ecc. Alcuni náscono e végetano da per se stessi, e díconsi silvestri, altri abbisógnano della mano coltivatrice, e questi producono frutti migliori. Alla maggior parte degli alberi cadono sul cominciar dell' inverno le foglie; alcuni pero le sérbanò tutto l' anno, siccome l' abete, il pino, l' alloro ecc. L' albero, che cresce a maggior altezza è il cedro ne' paesi meridionali, e in quelli del Nord l' abete. Gli alberi sterili ci forniscono non solamente la legna da bruciare, ma ben anco il legname occorrevole per la costruzione degli edifizj e degli strumenti necessarj ai varj usi della vita.

Dei Fióri.

I fiori adórnanò la terra coll' ammirábile e grato lor varietà; e siccome le altre piante vengono prodotti principalmente per utilità de' viventi, i fiori sémbraño esistere più che per altro, pel diletramento dell' occhio, e dell' odorato dell' uomo. I fiori dei più noti sono: la rosa, il giglio, il giacinto, il garófano, la viola, il tulipáno, il narcisso. La rosa è anche detta, per la pompa delle sue foglie rubicònde, la regina di fiori. Olézzano alcuni con soave fragranza, ed altri, siccome il tulipano, figurano soltanto per la graziosa giocondità della lor forma e colore.

Degli Animáli.

Tutti gli animali, che vívono in terra, dotáti sono d' ánima e corpo, e sógliónsi distribuire in sei classi. — La prima è quella dei quadrúpedi, che cammínano su quattro piedi, vanno coperti di pelle vellósa, producon vivi i loro feti, e hanno denti in bocca. — La seconda quella degli uccelli, che cammínano soltanto su due piedi, vanno forniti di due ale, che lor servono per volare, ed hanno il corpo ricoperto di piume. Hanno un becco di natura cornéa senza denti. — La terza de' pesci, coperti di squame, e muniti di pinne, col soccorso di cui nótano nell' acqua, máncano intieramente di piedi. — La quarta degli anfíbj, i quali póssono vívere in terra ed in acqua. Alcuni di essi hanno piedi, ed altri ne mancano. — La quinta, e forse tra tutti la più numerosa, è quella degli insetti, che sono provvisti di sei e più piedi; alcuni volano nell' ária, ed altri sono privi di ali. — La sesta è quella dei vermi, il corpo de' quali è molle, e senza piedi. Tutti serpéggiano pel suolo. Tranne i quadrúpedi, quasi tutti gli altri sono ovípari, cioè depongón le uova, dalle quali éscono,

Degli animali quadrúpedi.

I quadrúpedi diconsi anche mammíferi, perchè portano mamme, onde nutrono da principio i lor figli. Le bestie rapaci sogliono produr men figli degli altri. I denti onde vanno provvisti, hanno la forma adattata al genere di cibo, che lor conviene; i carnivori a cagion d' esémpio hanno i denti acuti. La natura li forni altresì per la più parte di varj mezzi di difesa. I buoi, ed i becchi si difendono colle corna, i cavalli co' lor piedi posteriori, la lepre colla velocità, il cane co' denti, il gatto, e le fiere co' denti e cogli artigli. L' elefante difendosi colla sua probóscide, e coi suoi denti. Ve n' ha di mansuéti, o sia doméstici, di selvaggi e rapaci. Ma non v' ha quasi animal quadrúpede, che non arrechi all' uomo qualche vantaggio, sia colla sua pelle, co' suoi peli, colla sua carne, o colla sua forza. Si dividono comunemente i quadrúpedi in cinque classi; in quelli, che hanno le loro unghie tutte intiere, siccome il cavallo e l' asino; in quelli, che le hanno divise in due, siccome il bue, la pecora, il porco; in quelli, che l' hanno in tre, siccome il rinoceronte; in quattro, come l' ippopótamo, e in cinque, siccome l' elefante.

Animali doméstici.

Il Cavallo, è forse dopo il bue tra tutti gli animali il più útile all' uomo. Gli serve alla coltura de' campi, a correre e a tirare; gli è di gran vantaggio in guerra, essendo docilissimo, e parendo accendersi dell' ardore, che ánima il suo padrone. Conosce la passion dell' emulazione, e cerca con ogni sforzo di superare nel corso il suo émulo. Il suo concime féconda i nostri campi, e i suoi crini e la sua pelle contribuiscono a' nostri cómodi.

Il Bue e la Vacca sono all' uomo d' una utilità inestimabile. I buoi si accoppiano sotto a un giogo, e tírano l' aratro ed il carro. La loro carne ci fornisce il miglior alimento, che forse somministrar ci possa la natura. Sono però inetti a portar pesi. Le vacche ci provvédono del loro latte, che forma una parte tanto grata e salubre dell' uman cibo, e onde formasi il butirro, il formaggio, le ricotte, ed altri cibi gratissimi. Il vitello fornisce alla tavola delle persone agiate colla sua carne una delle più delicate vivande.

L' Asino benchè la ceda al cavallo ed al bue, pure è anch' esso utilissimo all' uomo: è atto a portare e a tirare, e in ragione della sua corporatura è molto forte. Si pasce d' ogni cibo più vile, come di foglie, di strame, di sementi e di cardi. È riconosciuto salubérrimo il latte asinino pei tísici. Dall' accoppiamento dell' ásino colla cavalla ne proviene una specie bastar-

da, ch' è quella del mulo, animale molto più robusto e resistente alla fatica del cavallo.

La Pécora è anch' essa uno de' più preziosi doni, che ci abbia fatti la natura. È mansuetissima; ci dà la sua lana per vestirci, la sua carne e il suo latte per cibarci, il suo sterco per concimare i nostri campi, la sua pelle, onde servircene a varj usi, le sue budella, per farne delle corde.

Il Porco ci dà una carne saporitissima, e molta copia di lardo. Le troje figliano dieci, undeci e fino a tredici porchetti.

Il Can è tra tutti gli animali è il più affezionato e fedele all' uomo. I più útili sono i cani da caccia, e quelli, che in tempo di notte coi loro latrati fanno la guardia alle nostre case. V' hanno pure de' grossi cani detti pecoráj, perchè guardano e difendono le pecore dalle insidie dei lupi; — degli altri, che difendono la vita del loro padrone contro gl' insulti di chicchessia. Sono d' un estrema docilità, e s' addestrano facilmente a molti esercizj di nostro cómodo. È ammirabile la fedeltà loro; e quantunque vengano in diverse maniere maltrattati dal loro padrone, non per questo lo abbandónano. Si lasciano pazientemente percuotere, e accarezzano persino la mano, che li maltratta. I cani barboni sembrano essere i più industriosi.

Il Gatto, animal blando e accarezzante, ma talvolta però maligno e insidioso, netta la casa dai rati e sorci, presi i quali, se ne fa per qualche tempo un trastullo, e poscia li divora. Ha la vista molto acuta, i suoi occhi di notte tempo rilúcono d' un colore di fuoco, e fan sì, ch' ei distingue tutti gli oggetti. Pretendesi, che quando il tempo è per turbarsi, si lavi colla zampa anteriore il muso, passando sopra l' orecchio. Si danno pure dei gatti selvaggi, che nei boschi acchiappano e leprotti e gli uccelli. In genere sembra il gatto attaccarsi solo alla casa, e il cane alla persona del suo padrone.

Il Cammello utilissimo a' pópoli orientali, e abitante dei deserti. Ha un collo molto lungo, ed una gobba sul dorso. Il Dromedário, altro genere di cammello, va fornito di due gobbe, comodissime all' uomo per montarvi sopra. Porta de' gravissimi pesi, corre celeremente, trovándose in marcia per gli áridi deserti dell' Africa, può sopportare la sete fino a nove giorni. Suole prima di ber l' acqua tentare d' intorbidarla. A un segno dato, si pone sui ginocchi, e si lascia pazientemente aggravare d' un forte carico.

D' alcuni animali selvatici.

Il Leone, chiamato re degli animali quadrúpedi, vive naturalmente in Africa e in Asia. Una giubba maestosa gli orna il capo e il petto, e della quale ne manca la Leonessa. Il rimanente del corpo è coperto di peli assai corti di color giallo. La sua lingua è simile ad una lima, talchè quando lecca la ma-

ne dell' uomo, vi produce una sensazione dolorosa. Lunga, grossa e robusta è la sua coda, e può solo con essa atterrare un uomo. Irato, ferocemente si sferza con essa i fianchi. La sua andata è maestosa, orribile il suo ruggito, e furibondo e violento il suo impeto. Gli animali, che perséguita, gli afferra al salto, ne infrange di leggieri colle sue zanne robuste le ossa, e le divora insiem colla carne. Non teme verun pericolo, il fuoco solo gli fa ribrezzo; nulla fisa mai co' suoi occhi ognora distratti. Non assale l' uomo, che quando è ben tormentato dalla fame.

L' Elefante.

L' Elefante il maggiore degli animali terrestri, è pure uno dei più sagaci e prudenti. Vive in Africa ed in Asia, e facilmente perviensi a mansuefarlo. Cresce all' altezza di dieci e dodici piedi. La sua testa è molto grossa, piccioli sono i suoi occhj, grandi gli orecchj, e in ogni mascella ha quattro denti, coi quali mástica gli alimenti; oltre ad essi gli escono dalla bocca due altri denti di singolare lunghezza e grossezza, ch' è l' avorio, onde servono i nostri tornitori ne' lor nítidi lavori. Bene spesso un solo di essi denti pesa oltre a cent' e cinquanta libbre. Tra questi denti discendegli una probóscide muscolosa in forma di cilindro alquanto cónico, perforata in tutta la sua lunghezza da due narici, e siccome ella è oltremodo flessibile, se ne serve con particolare destrezza ne' suoi usi. Per essa respira, assorbe l' acqua, afferra il suo foraggio, e l' introduce nella bocca; con essa combatte in guerra, atterra il nemico, e lo schiaccia co' piedi. Allorchè nuota, solleva in aria la probóscide, e quando dorme la figge in terra, in tal modo anche sotto acqua respira comodamente, e durante il sonno impedisce, che niun animale, siccome i sorci, o le serpi s' introducano nelle sue narici. Ogni ferita un po' profonda nella probóscide gli è mortale. Si pasce di foglie, di rami d' alberi, di fieno e d' erbaggi. Porta sulla sua schiena dei cárichi pesantissimi. Presso i popoli orientali gli viene imposta sul dorso una picciola torre, dove si trovano alcuni armati, che da quell' altezza combáttano in guerra.

Il Rinoceronte.

Minore dell' elefante è il Rinoceronte, e si trova in Asia ed in Africa. La pelle sua è d' una grossezza e durezza particolarissima, la quale però si ruga in molte pieghe. Ha il grugno simile a quello del porco, e sul naso porta un corno, talvolta lungo tre piedi, col quale strappa gli alberi dalla terra. Gli uomini non assale se non provocato. E il nemico naturale dell' elefante; non è però molto ávido d' entrar seco lui in combat-

timento: tuttavia se viene alle prese, tenta di coglierlo nel ventre, perchè sa, esser quella la parte sua più molle. Egli è raro però, che vinca l'elefante. Si pasce d'erba, e si è veduto ad inghiottir ad una volta siccome una pillola delle pagnotte d'una grandezza bastevole a saziar cinque uomini.

L'Orso ha la vista, l'udito e l'odorato estremamente squisiti (scharf). S'intrattiene ne' boschi delle fredde regioni. Il suo colore è nero o bruno fosco (dunkel) o bianco. Co' suoi piedi anteriori ferisce e combatte, coi posteriori può restar rito (aufrecht) e anche sovra d'essi camminare, quindi è, che addomesticato impara pur a ballare. Gli orsi bianchi, che abitano lungo le spiagge del mar glaciale, son degli altri più grandi, e più crudeli, e si nutrono di pesci, di vitelli marini, e ben anco di baléne. La pelle degli orsi è molto in pregio nel commercio.

Il Lupo animal crudele e rapace, è di forma molto simile al cane, benchè passi tra l'un e l'altro un'acerrima inimicizia. È di gran forza e robustezza di maniera che, rapita una qualche pecora, via se ne fugge con passo velocissimo. Attacca di fronte i cavalli, ed i buoi per di dietro. Il lupo, tranne la sua pelle, non è all'uomo d'alcun uso. I lupi anche allevati da giovani non si addomesticano mai bene. Témono molto il fuoco, quindi in tempo d'inverno sólgiono portar seco i cacciatori gli stromenti da eccitarlo, e all'aspetto di qualche lupo fanno sortir delle scintille, che lo mettono in fuga.

La Volpe è creduta fra i quadrúpedi la più astuta; vive a preferenza in remote caverne (abgelegenen Höhlen). È avidissima della carne dei polli, delle pernici e de' leprotti; si ciba pertanto anche di uova, di miele, di formaggio e di pomi. Le pelli, e le code volpine giovano al corpo umano per difenderlo dal freddo. Si tengono in gran pregio le pelli nere, che sono rarissime ad aversi. Molti pretendono, che la volpe allorchè si sente incomodata dai morsi delle pulci, ábbia ricorso ad un ingegnoso espediente (Mittel, Zuweg); corra all'acqua tenendo in bocca un manipolo (Büschel) di fieno, e poco a poco vi si immerga, tuffandosi infino al muso; le pulci discacciate dall'acqua, corrono dove trovano asciutto, e così poi concorrono tutte su quel manipolo di fieno, che allora getta nell'acqua, e con un salto raggiunge la riva. Alcuni moderni riguardano ciò siccome una favola.

La Scimia aritróvasi principalmente in Africa e in Asia, ed havvenne di varie spezie. Alcune hanno una lunga coda, altre ne sono prive, e rassomigliano molto all'uomo. Camminano facilmente sui piedi di dietro, e a somiglianza dell'uomo si servono dei piedi anteriori come di mani; con essi mangiano e gettano pietre contro i loro nemici. Mangiano sedute; immitano quasi tutte le azioni, che vedono fare all'uomo. Amano

con singolare trasporto i loro figli; li mostrano bene spesso agli astanti, e dicesi pure, che per gran tenerezza li soffochino talora fralle lor braccia. Quindi l'uso di chiamare l'amor malinteso (unvernünftige) delle madri: *amor di scimia*.

Il Castore animale quadrúpede, della grandezza quasi d'una pecora, ha i piedi larghi, e membranosi a guisa degli uccelli natanti, la coda squamosa (σφυρρίστ), e la pelle coperta d'una pelliccia finissima. Vive particolarmente in America, e in Europa verso le regioni del Nord. Si fabbrica lungo i fiumi delle abitazioni con ingegnoso artificio, all'altezza di tre piani; e queste case sono più simmetriche, e più belle a vedersi, che la maggior parte di quelle de' selvaggi; da lontano han sombianza di comodi villaggi. In queste abitazioni vi passa l'autunno e l'inverno. Vive in parte di pesci, e in parte di foglie, e di cortecce d'alberi, onde sene raccoglie sufficienti provvisioni. All'aprirsi della stagione se n'esce, e va ad abitar nelle selve.

Degli Uccelli.

Si distinguono gli uccelli dagli animali quadrúpedi per i piedi, per le ali, pel becco, per le piume, per la voce, e pel modo di riprodursi. Tutti gli uccelli son bípedi; variano però i lor piedi giusta la spezie loro; altri hanno due dita, o sia artigli, altri tre, e altri quattro; gli hanno disgiunti o riuniti insieme. Vario è altresì il modo di servirsi de' loro piedi; alcuni camminano, siccome le cornici, le galline; saltellano altri siccome le passere ed i piccioli uccelli; altri corrono, siccome le pernici; e altri gettano i piedi innanzi a a se come le cinghie. Vario è pur il colore delle lor piume. Cándide come la neve son quelle del cigno; nerolucenti quelle del corvo; cangianti quelle delle colombe; variopinte di leggiadrissimi colori quelle del pavone, del papagallo, e del colibrì. Gli uccelli dell'Africa, e dell'America meridionale hanno colori vivacissimi, e particolarmente gialli, rossi, verdi e turchini, misti tra loro con ordine graziosissimo. Gli uccelli i più armoniosamente canori son quelli de' climi temperati; i maschi vincono al canto di gran lunga le femmine. Non v'ha uccello, che partorisca vivi in suoi figli; depongono tutti delle uova in nidi da loro artifiziosamente costrutti, che poi covano col calore del lor proprio corpo. Non v'ha che il cúculo, il quale troppo pigro o inesperto a téssersi un nido, va a depor le sue uova in quelli degli altri.

Uccelli domestici.

La Gallina la più utile di tutti gli uccelli domestici, fa quasi giornalmente un uovo, che presta all'uomo un cibo sostanziosissimo, ed entra nella maggior parte delle sue vivande

le più gradite. Appena fatto l'uovo, schiamazza ella per costume, e avverte così il suo padrone del résogli tributo. È affezionatissima madre inverso i pulcini, ch' ella ha covati; gli accoglie e riscalda sotto le sue ali, liguida a cercare il miglior páscolo, e lor l' addita col becco, gli avverte ad ogni ménomo pericolo, e ardita assale qualunque sia quello, che tenta nuocere a' suoi pulcini. — Il Gallo, súpera di molto la sua femmina in grandezza, in forza, in bellezza e in coraggio. I suoi piedi sono armati di sproni, di cui s'èrvesi nel combattere; la sua testa è ornata d' una cresta ámpia e rubiconda; solleva in aria la sua bella coda falcata e fiammoggiate. Sen marcia con maestoso portamento quasi conscio del suo valore; non ammette compagno, egli solo vuol esser principe fra le numerose sue mogli. Quindi i sanguinosi e acerbi combattimenti fra gallo e gallo; il vincitore batte trionfante le ali, e fa a se plauso col suo canto. Fisa ben soventi co suoi occhi il cielo, e non solo annuncia il giorno, che spunta, ma índica pur bene spesso col canto il variar delle tempèrie.

La Colomba uccello mansuetissimo e timidissimo, si pasce di grani, di legumi e di frutti, che pria mácera nel gozzo, e ne alimenta ben anco i suoi piccoli. Ve n' ha di varj colori, quasi tutte però hanno le piume lucide e varianti colore al variare del lume. Sono amanti della mondezza, si lávano con frequenza, e forniscono all' uomo una carne molto saporita e salubre.

Il Gallo d' India ha il becco adunco, e coperto d' una membrana pendente e cangiante di colore. È di umor fiero ed iracondo. Spesso si gónfia, e così túrgido cammina. Spiega in giro, come il pavone la sua coda. Odia acerbamente il rosso. La femmina è di lui molto minore, e distínguesi pure per la sua voce. Questa allorchè s' avvede d' un qualche nibbio rapace, ne fa segno a' suoi pulcini, che da loro inteso, córrono atterriti velocemente a nascondersi; appenachè poi se n' è volato via l' insidiatore, la madre con altro segno palesa loro, esser passato il pericolo, e tutti allora se n' escono dai lor nascondigli, corrono attorno di essa, e seguono a cercarsi il páscolo.

Il Pavone, degli uccelli il più bello per la sua forma, e per la magnificenza dell' occhiuta sua coda. I più bei colori con ammirabile disposizione, e mescolanza fanno a gara per ornar le sue piume; l' oro, l' azzurro, la pórpura, il verde, e il nero vi brillano vivacemente a diletto degli occhj. Superbo e maestoso è il suo portamento, ed egli par quasi andar consapevole della ricca spoglia, onde si compiacque ornarlo la natura. La sua testa è coronata di tre ondeggianti pennacchj e sembra così indicato re del numeroso stuol degli uccelli. Egli è pur vanaglorioso, compiacendosi delle lodi; dispiega tosto in

ámpio giro la coda sua, allorchè si sente accarezzar gli orecchi con accenti d'approvazione, e corre al sole per moltiplicar col riflesso de' suoi raggi lo splendore della propria bellezza. Ma al sopravvenir dell'autunno perde egli la sua coda, e allora gemebondo cerca nascondersi nei ritiri i più solinghi. Ha nulladimeno i piedi assai difformi, ed ogni volta che li rimira, con voce lamentevole sembra dolersi di quella sua imperfezione.

Uccelli natanti.

Gli uccelli natanti, o sia *palmipedi* hanno frapposta alle dita una larga membrana, onde si servono come di remo per nuotare. E il becco loro ottuso e alquanto largo, con cui ad un sorso possono sorbir molta acqua, separar in essa quanto vi ha di nutritivo, e rigettar tutto quello che a lor non conferisce.

L'Oca ci fornisce le molli sue piume per render sóffici i nostri letti, le penne delle sue ali per iscrivere, e la saporita sua carne per nostro cibo. Ve n' ha di domestiche e di selvatiche, onde trovasene grande copia nei paesi del Nord. Quest'ultime son di grandezza minore delle doméstiche, e all'avvicinarsi dell'inverno passano verso regioni più miti. Viaggiano a grandi torme in forma piramidale, appoggiando ciascuna il suo collo su quella, cha la precede, e producono volando un rombo strepitoso. Le oche domestiche erano presso i Romani tenute qual simbolo della vigilanza, per aver esse una volta in tempo di notte palesato colle loro grida l'inimico, che accingévasi a prender d'assalto il Campidoglio.

Il Cigno d'una bianchezza candidissima è più grande dell'oca; il suo collo assai lungo e pieghévole contribuisce non poco ad abbellirlo. E l'ornamento dei laghi e degli stagni de' signorili giardini. Gioconda cosa è il vederlo scorrer leggiero sulla superficie dell'acqua, ricevendo nelle sue ali mezzo spiegate il vento, che in esse urtando, come nelle vele de' navigli, oltre lo spinge. Siccome delle oche, ve n' ha di domestici e di selvatici, e questi trasmigrano anch'essi all'éntrar dell'inverno ne' paesi più caldi. Fingevano altre volte i poeti, cantar essi prima di morir con dolce e fiébile modulazione.

Uccelli di rapina.

Gli uccelli di rapina, o sia *carnívorí* vengono ripartiti in due classi: in quelli, che perseguitano la loro preda di giorno, e in quelli, che solo la notte se n' escono alla caccia. A tutti questi è data una grossa testa, un becco grosso e falcato, una lingua larga e carnosa, i piedi robusti e armati di adunchi artigli, con cui afferrano la preda. Hanno la vista acutissima, sicchè discuoprono ben da lontano la preda loro. Le femmine

degli uccelli di rapina sono più belle, e d' un terzo maggiori dei maschi. Il (maggior) più grande degli uccelli di rapina è il Condoro del Peru, che pretendesi esser alto sédici piedi, e aver le sue ali dispiegate più di trenta piedi in larghezza.

L' Aquila è considerata comunemente siccome la regina degli uccelli, a riguardo principalmente della sua forza, e del suo volo robusto, con cui sospingesi ad un' altezza, alla quale niun altro uccello può arrivare. S' intrattiene sulle alte montagne delle regioni del Nord. Insegue non solamente gli uccelli, ma ben anco le lepri ed i conigli, e se afferra una qualche tartaruga, la rompe col lasciarla cadere dall' alto. Tragli uccelli di rapina sono pure annoverati: il Falcone, che si lascia facilmente addomesticare e addestrare alla caccia degli uccelli. Abborrisce ogni fetore, e non tocca mai cadáveri putrefatti. — L' Avoltojo, che in grandezza eguaglia, e súpera ben anco l' aquila, perséguita uccelli, lepri, e anche i pesci nell' acqua. Estrema è la di lui voracità. Lo Sparviere è minore d' assai dell' avoltojo, e il Níbio molto simile a quest' ultimo.

Uccelli di rapina notturni.

Questi non possono soffrir la luce del giorno. Vedono però acutissimamente all' imbrunir della notte, e al chiaro di luna, se n' écono allora alla caccia. Se per qualche accidente sono sforzati a uscire di giorno dai lor ricettácoli, si gétano per terra, e si dibátton colle ali incapaci di volare o di camminare. Sogliono allora accórrer gli altri uccelli, e quasi a ludíbrío versarli a colpi di rostro, e in molti altri modi; intantochè mezzo istupiditi si pórtano in pace ogni mal trattamento da quegli stessi uccelli, che alcune ore più tardi, rimarebbero miseramente stracciati fralle lor griffe. Per altro questi uccelli vanno provvisti d' un udito acutíssimo, d' un becco corto e curvo, d' unghie molto tenaci. Il loro volo non è mai dritto, ma tende sempre con ímpeto obliquo, e con sì leggier movimento che appena si odono, allorchè pássano volando tutto presso agli orecchj. Alcuni di questi hanno gli orecchi piumosi e prominenti. I più comuni sono: il Gufo, l' Allocco, la Civetta.

Uccelli, che solo camminano.

Lo Struzzo di tutti gli uccelli forse il più grande, ábita i deserti meridionali dell' Asia, e dell' Africa. È lungo otto o dieci piedi, e uguaglia l' altezza d' alcuni ad un uomo montato sovra un cavallo. Le penne della sua coda son bianche, e tenute in sommo pregio. Ogni anno depone circa a trenta uova, del peso di tre a quattro libbre l' uno, e bastante a saziare due e tre uomini. L' espone al cocente raggio del sole, e non le

cova se non la notte. Per la grandezza e consistenza de' gusci, ne vengono formati de' cómodi vasi da bere. Raccontasi, che allora, quando si vede perseguitato da' cacciatori, e che sposato dal correre non può più fuggire, nasconde la testa fra le sue ale, e crede così di celarsi. Allora è preso senza resistenza dai cacciatori. Gli Arabi lo uccidono a colpi di bastoni, percuotendone il cránio, che è molto frágile e sottile, affine di non imbrattare col sangue le sue belle piume, di cui ne fanno un lucrosò commercio.

Il Casuário, minore dello struzzo, ma di forma molto più bella, vive nell' Indie orientali.

Dei Pesci.

I pesci vivono nell' acqua, fuori della quale, eccetto l'anguilla muojono in pochi istanti. Han le pinne per notare, i bronchi per respirare, e interiormente una vescica piena d' aria, che a loro voglia si dilata e comprime, a guisa che lor piace sollevarsi, o immergersi nell' acqua. Gli occhj e gli orecchj loro sono d' una struttura differente da quella degli altri animali viventi nell' aria; mácono di collo, e sono intieramente muti. Quasi tutti i pesci un po' grandi sono rapaci, e vivono d' altri pesci minori. V' ha pure de' pesci, che volano. Le fémmine de' medesimi sono più grandi dei maschi. Questi hanno una sostanza, cui è dato il nome di latte, e serve a fecondar lo uova deposte dalla fémmina. Le fémmine d' alcuni pesci ógliono ogn' anno depor più di cento mila uova. Alcuni pesci generano vivi i lor figli, siccome la Balena e l' Anguilla. Certe spezie di pesci dei mari del Norte trasmigrano ogni anno in una data stagione in número infinito; tali sono le aringhe e le alici. Vivono i pesci comunemente una vita più lunga dell' uomo, assicurandosi avercene di quelli, che vivono oltre ai due cento anni. Il pesce maggiore è la Balena. Ve n' ha che hanno più di sessanta e settanta piedi in lunghezza. La testa ócupa la terza parte del di lor corpo. Altre volte, quando gli uomini inseguivano più raramente questo pesce, trovavasene pur di quelle, la cui lunghezza oltrepassava i cento piedi.

Il Delfino, il più veloce d' ogni altro pesce, quando fugge non lo raggiungerebbe una freccia. Nissun pesce potrebbe da lui salvarsi, se per altra parte la struttura sua non fosse tale, che lo rende inetto a prender alcun pesce, se non supino, il che dà tempo ai pesci inseguiti di salvarsi. Si pretende, ch' ei si diletti di musica, e sia l' amico dell' uomo. Viene incontro ai navigli, e salta talora con tant' ímpeto in aria, che oltrepassa in arco le vele della nave.

Degli Anfibj.

Si dicono Anfibj quegli animali, che vivono egualmente in terra e in acqua. Alcuni di loro hanno quattro piedi, siccome i Cocodrilli, le Tartarúghe, le Lucértole, le Rane; e altri sono senza piedi, siccome i serpenti. Quasi tutti gli Anfibj prolificano deponendo le uova; che vengono sviluppate o in acqua, o in terra per l'azione de' raggi del sole. Alcuni anfibj possono soppartare la fame un anno, e un anno e mezzo, ed hanno una vita tenacissima. Alcune spezie d' anfibj sono velenose.

Il Cocodrillo, una de' più terribili animali che vivono, s' arritrova ne' luoghi paludosi dell' Asia, dell' Africa, e dell' America; ma principalmente in Egitto nelle maremme prodotte dal Nilo. La sua forma è simile alla Lucértola; ma ve n' ha di quelli, la cui lunghezza oltrepassa i ventidue piedi. La parte superiore del suo corpo è scagliosa e durissima, l' inferiore però è molle e ténera. Vaste sono le sue fauci, armate d' acuti denti. Di giorno vive in terra, la notte nell' acqua. Génera delle uova pari a quelle dell' oca, che ricuopre d' arena. L' Igneúnone, animale della grandezza del gatto, è il suo più acérrimo nemico; discuopre all' odore le di lui uova, e le mangia, dicesi pure, entrar egli, allorchè dorme il cocodrillo, nelle di lui fauci, ed ucciderlo.

Il Vitello marino, di giorno vive per lo più nell' acqua, la notte viene a dormir sulla terra. Trovasi principalmente verso i mari gelati del Norte. La parte anteriore del suo corpo è simile al cane, la posteriore ha tutta la forma di pesce; è della grandezza del vitello. Partorisce vivi i suoi figli. La maggior parte degli abitanti di quelle frigide regioni s' alimentano della carne di questo animale, che colà trovasi in grande copia. Delle di lui pelli si véstono, cuoprono le loro capanne, e ne costruiscono persino de' battelli. Adrópano il suo grasso, che ricevono in molta copia, per intrattenere il fuoco, onde cucinare, riscaldarsi ed illuminare i loro tugúrj.

Deg' Insetti.

Gl' insetti son piccioli animali, parte de' quali vivono nelle piante, parte ne corpi delle béstie, e parte sulla terra, e nell' acqua. La loro struttura benchè diversissima, è però in ciascuna specie di essi ammirabile e portentosa. I più hanno sei piedi, molto hanno otto, altri cento e ancora più. Pórtano tutti nel capo due antenne sensórie. Alcuni hanno due ale da volare, come le mosche; altri le hanno coperte d' una specie di dura crosta, siccome gli scarabei; altri son privi di ale, come i ragni. Sérbano alcuni nel ventre un pungiglione per difendersi, come le Api, le Vespi, gli Scorpioni. V' ha

una quantità infinita d' insetti d' una picciolezza sorprendente. De' fisici accreditati preténdono averne osservati con buoni microscopi di quelli, che a migliaja avrebbero potuto comodamente saltare sulla punta d' un ago il più sottile. Non v' ha quasi insetto, che conservi sempre la stessa forma; e la maggior parte di essi si trasfigurano per ben tre volte. Allorchè escono dalle uova, hanno la figura di vermicelli, e diconsi bachi; si r avvolgano poscia in una specie di crosta, e allora hanno il nome di nimfe; da questa se n' escono perfine insetti del tutto formati. Tutti gl' insetti, quali essi pur sieno, vengono prodotti dalle uova deposte da altri e non dalla putrefazione, come a torto credevasi una volta. Un gran numero d' insetti son di grand' utilità all' uomo. Alcuni gli forniscono del cibo, siccome i granci e le api; altri il vestito, come i bachi da seta; altri il colore alle sue stoffe più pregiate, come i moscarini conosciuti sotto il nome di cocciniglia; altri de' grati odori, come le formiche col loro incenso; e altri finalmente degli efficaci rimedj, siccome le cantáridi. Un gran numero di essi servono di pascolo agli uccelli. Il più grande degli insetti è il grancio. L' ape e il bacco da seta sono tra tutti i più útili all' uomo. La prima gli prepara il mele soavissimo, e la cera bianca, per illuminare aggradevolmente le di lui abitazioni; l' altro le fila per téssere le sue più gradite e più belle stoffe, le quali un tempo érano in Europa in tale pregio, che l' Imperatore Adriano rifiutò a sua moglie una veste di seta a motivo del troppo suo grande valore.

L' orfanello al cimitero.

Il Signor Terrani, ricco possidente, ritornava alla sua villa da una lunga passeggiata sull' imbrunire d' uno degli ultimi giorni d' autunno.

Vicino ad un paesuccio ch' egli dovea attraversare, dei gemiti soffocati da singhiozzi, che poco discosto udivansi, attrassero la di lui attenzione. — Volse i passi verso il luogo da cui venivano quei suoni lamentevoli, e si trovò dinanzi al cancello di un cimitero. — Seduto accanto d' una tomba, che la terra smossa e rialzata mostrava avere da poco tempo accolte le esánime spoglie dell' uomo, stavasi un fanciulletto di cinque anni all' incirca, che dirottamente piangeva, alzando le sue picciole mani in atto di supplica o d' orazione.

Commoso il signor Terrani da questa scena di dolore ad un tempo e di tenerezza, s' arrestò al cancello, ben risoluto di non dipartirsi da quel luogo senza porgere qualche consolazione al piccolo afflitto.

»Mamma, mia cara mamma, diceva singhiozzando il figliuolletto, svégliati una volta; son già tre giorni che dormi, ed io frattanto non ti ho mai veduta. — Svegliati, ed io farò venir subito qualcuno che ti levi d' addosso questa terra acciò tu possa alzarti e venire con me al villaggio. — Svegliati, cara mamma, tutti saranno contenti di vederti, e adesso invece tutti piangono e dicono che tu non ti alzerai, e che noi non ti vedremo mai più. — Alzati, io ti prometto di essere savio ed ubbidiente, di non mai...« E nuovi pianti e singhiozzi gli impedivano di continuare nelle sue preghiere e promesse.

Il fanciullo non aveva veduto Terrani, il quale girando attorno al cimitero trovò un luogo, ove l'altezza della strada rendeva facile d' oltrepassarne il recinto, e in brevi istanti fu presso alla tomba.

Preso affettuosamente per mano il fanciullo, lo pregò che volesse condurlo al vicino villaggio. — Da principio resisteva quegli dicendo di non voler abbandonare sua madre, che forse avrebbe potuto svegliarsi fra breve; ma rassicurato da Terrani che promise di tosto inviare qualcuno a guardia della madre, acconsentì di guidarlo al villaggio, e s'accinsero uniti a sormontare di nuovo il muro del cimitero.

Chiesto del suo nome, rispose il fanciullo chiamarsi egli Angioletto, e Terrani entrò seco lui in discorso.

Terrani. — Ma, figliuol mio, è quasi sera e ti trovi soletto in questo luogo? Tuo padre sarà in angustia per te.

Angioletto. — Mio padre non c'è più, dicono che sia morto; questa primavera lo hanno portato dentro di questo luogo, lo hanno messo sotto terra ed io non l'ho mai più visto. — La mia mamma dice che è andato in paradiso, ed io lo credo, perchè il signor curato mi ha insegnato che la gente buona, quando non è più a questo mondo, va in cielo in compagnia di Dio e dei Santi; e mio padre era tanto, tanto buono.

Terrani. — E tua madre non era buona essa pure?

Angioletto. — Oh sì, mi voleva un gran bene, e me ne vuole ancora!

Terrani. — Dunque la tua mamma sarà in paradiso anch'essa.

Angioletto. — La mamma non è ancor morta, essa si svegherà; non sarebbe stata di certo così cattiva da lasciar qui abbandonati me e mio fratello e la mia sorella.

Terrani. — Eppure, mio caro Angioletto, tua madre è morta e tu non la potrai mai più rivedere; ma consolati, buon figliuolo, la mamma è in paradiso col Signore e coi Santi, e prega continuamente per i suoi figli!

Il signor Terrani inutilmente cercava di mitigare con tali discorsi il dolore vivissimo che aveva prodotto sull'animo di Angioletto la persuasione della morte di sua madre. Egli piangeva

dirottamente, e neppure Terrani sapeva trattenerne le lagrime. — Angioletto non dava più risposta alle inchieste di quel Signore, che informavasi dello stato, dei poveri orfanelli e delle persone, che di loro prendevano cura.

Fatto alquanto cammino, scontrarono per via una donna, la quale si disse zia del fanciullo, che andava a cercare al cimitero, poichè egli recavasi alla tomba di sua madre ogni volta che poteva allontanarsi da casa.

Volle il signor Terrani accompagnar Maddalena (tale era il nome della zia) fino alla capanna, e la pregò di raccontargli l'istoria delle disgrazie d'Angioletto e dei suoi.

Breve, ma commovente fu la narrazione di Maddalena. — Il padre di Angioletto era stato un povero ma onesto artigiano, e la sua sposa veniva citata come modello delle mogli e delle madri. — Una lunga e penosa malattia aveala afflitta fino dal principio dello scorso inverno, ed erasi alla fine resa contagiosa. — Il marito l'assistette con ogni premura, ed essa risanò; ma invece cadde egli stesso ammalato e in pochi giorni dovè soccombere. Rimasta vedova la poverina, cotanto s'era accorata per la sofferta disgrazia e pel pensiero dell'educazione dei tre figliuoletti, che di soli sei mesi sopravvisse al marito. — Maddalena, sorella di lei, vedova già da qualche anno, aveva presso di se raccolti i tre orfanelli, ma lo stato suo poverissimo non le permetteva di caricarsene per l'avvenire, ed essa si proponeva di ricorrere perchè almeno i due maggiori fossero ricoverati in qualche pubblico ospizio.

Pensieroso udiva il signor Terrani il racconto di Maddalena, ma nulla replicò, ed abbandonò la capanna dando qualche moneta alla donna ed amorosamente baciando il piccolo Angioletto, che pur sempre piangeva per la separazione della sua cara mamma.

Ma non volle limitarsi il signor Terrani ad una scarsa limosina; troppo era commosso l'animo suo e grande la sua propensione a beneficiare chi davvero fosse meritevole del beneficio. Egli si recò dal parroco del luogo e da questi ebbe piena conferma di quanto Maddalena avevagli narrato. — Prese tosto la sua determinazione. — Indusse il parroco ad assumere la tutela di quegli orfanelli, ed a ricevere in sua casa il fratello maggiore di circa nove anni, che fu deciso imparasse il mestiere del calzajo. — La sorella di otto anni venne affidata alle cure della maestra del villaggio, e per ambidue si obbligò il signor Terrani di corrispondere una pensione.

Il piccolo Angioletto restò presso sua zia, che ebbe pure un assegnamento mensile.

Ogni anno Terrani visitava i suoi beneficiati, e d'ogni sua visita arrecavagli una inesprimabile gioja, non solo per quella soddisfazione che è indivisibile compagna delle opere buone, ma ben

anco perchè progredivano sempre quei tre fanciulli sul retto sentiero della virtù, e mostravansi docili, laboriosi e riconoscente verso il loro secondo padre.

Fatti adulti i due maggiori, Giuseppe e Caterina, l'uno con denari sovvenutigli dal signor Terrani poté stabilire bottega per proprio conto, e dopo qualche anno si trovò in istato assai comodo; e l'altra divenne sposa di un onesto contadino, col quale visse felice i suoi giorni.

Angioletto, giunto all'età di quattordici anni, si recò alla città al servizio del suo benefattore, che lo amò qual figlio, ed alla sua morte lo lasciò erede di sostanza bastevole per vivere indipendente.

Così alla tenerezza filiale di un bambino piangente sulla tomba della madre andò debitrice quella famiglia della sua felicità. — Così la divina Provvidenza che condusse il buon Terrani al cancello del cimitero, salvò col mezzo di lui dalla miseria, e forse dal vizio e dalla perdizione, tre derelitti orfanelli!

La pesca del pesce spada.

Messina, 21. Ottobre 1831.

Mio giovane amico!

Scrissi, non son molti giorni, a tuo padre, e gli promisi che presto avrei indirizzata anche a te una lettera.

Eccomi a mantenere la data parola, ed argomento di questa mia sarà la descrizione di una gita deliziosa che intrapresi per l'altro verso gli scogli di Scilla per assistere alla pesca del pesce spada.

In numerosa ed allegra compagnia uscimmo dal porto di Messina prima che sorgesse l'aurora, seduti entro una barca addobbata a festa e ben fornita di vettovaglie per tutto il giorno, essendo nostra intenzione di non ritornare a Messina se non a sera.

Appena scorsa mezz'ora dacchè eravamo inoltrati nello stretto di Messina, comunemente chiamato il *Faro*, quando cessata quasi d'improvviso l'oscurità, il sole maestoso si sollevò dietro le alte montagne della Calabria, e venne a rallegrare la natura coi vivificanti suoi raggi. — Godemmo di questo spettacolo sempre nuovo e sì poco conosciuto dagli infingardi ed ammolliati abitatori delle grandi città, che allora abbandonano le soffici piume quando il sole ha già trascorso un quarto del suo giornaliero cammino.

Fatte cinque miglia in circa scontrammo i primi pescatori, e qui convenne seguire le loro prescrizioni sul modo di dirì-

gere la nostra barca, onde non recare inciampo alla pesca. — Io era desiderosissimo d'osservarla da vicino, ed ottenutone il permesso dal capo pescatore, abbandonai per qualche ora la compagnia degli amici e passai dal nostro battello al suo. — Ivi osservai ogni cosa con viva curiosità, essendo per me affatto nuovo un tale divertimento, e cercherò di fartene una descrizione alla meglio, persuaso che ti sarà aggradevole.

Il pesce spada è molto grosso, sovente non minore di quanto può essere un vitello di due mesi, e lungo fino dieci a dodici braccia, senza contare uno spadone di forse sei braccia di lunghezza, che diritto gli esce fra le nari e la bocca, e che gli serve di arma potente per difendersi contro gli assalti degli altri pessi e contro le insidie dell'uomo. — Inutile riescirebbe qualunque rete benchè fortissima; il pasce spada tosto la taglierebbe, uscendone salvo.

Abita questo pesce particolarmente le acque del Mediterraneo, e soprattutto se ne rinviene in gran copia nel Faro di Messina, lungo le coste della Sicilia, e meno assai sull'opposta riva della Calabria.

In autunno si fa la pesca del pesce spada. — Lungo il Faro sono stanziate, alla distanza di circa un miglio l'una dall'altra, alcune grosse barcacce, che rimangono immobili coll'ancora in mare. — Un albero alto circa venti braccia è fissato nel mezzo della barcaccia, ed un ragazzotto sale in cima, ove se ne sta l'intera giornata, in una posizione molto incomoda, spiando se scorge qualche pesce spada in lontananza nel mare. — Appena qualcuno di quegli animali si avvicina, il ragazzo di guardia ne dà avviso ai compagni pescatori, che stanno pronti in battelli vicino alla barcaccia. — Ciascuno di questi battelli porta sei uomini; uno di essi sale sopra un alberetto di quattro braccia d'altezza eretto nel centro, l'altro si colloca alla punta anteriore del medesimo, e gli altri quattro danno i remi all'acque. — Avuto l'avviso dalla barca grossa, i pescatori si dirigono immediatamente verso il luogo indicato, ove fu visto il pesce. — Colui che sta in vedetta sull'albero del battello, con occhio fisso sul mare cerca la preda, e se gli riesce di vederla, alza un grido di gioja; a cui rispondono e fanno eco i compagni; i rematori seguono la corsa indicata, e continuano i gridori, perchè l'esperienza ha insegnato che il pesce per istinto tien dietro a siffatto rumore e s'innalza a gala dell'acqua. — Allora l'attenzione e la sveltezza dell'uomo postato sulla punta del battello rendono necessarie; egli è armato d'un tagliente e grosso uncino di ferro, che con ammirabile destrezza scaglia contro il pesce. — Se questi non è colpito a dovere e per modo, che l'uncino gli si conficchi ben bene nel corpo, la pesca è andata a vuoto, nè più si rivede il pesce spada, che fugge nel più profondo del mare. — Se il colpo è riescito,

il pesce fugge egualmente, ma seco trae il ferro micidiale, a cui è attaccata una corda lunga cento e più braccia, che il feritore lascia scorrere rapidamente tra le sue mani.

Passa talvolta più di mezz' ora prima che si riveda il pesce; i pescatori seguono col battello la direzione indicata dalla fune e poco discosti si trovano dall' animale, quando questi estenuato dalla perdita del sangue e semivivo compare sovra la superficie del mare.

Allora i sei uomini del battello si gettano tutti insieme sulla preda, la cingono di corde, e a forza di remi la traggono vicino alla barcaccia, sulla quale viene dappoi sollevata, e tosto fatta in pezzi per indi venderla al mercato di Messina, trasportarla nelle altre città della Sicilia e della Calabria, o metterla in sale per la spedizione in più lontani paesi.

Sembrava che la mia presenza portasse fortuna ai pescatori, almeno non mancarono essi di attribuirmi nella loro superstizione il merito di un' abbondante pesca. — In meno due ore presero due pesci spada, l' uno del peso di 160 delle nostre libbre grosse all' incirca, e l' altro di forse 60 libbre.

Comperai da quella buona gente l' intero pesce più piccolo, e mi feci condurre col loro battello alla barca degli amici miei, che si rallegrarono non poco vedendomi arrivare sì ben fornito di pescagione ad accrescere le pietanze del desinare comune.

Scendemmo a terra alla *punta di Faro*, nel luogo, dove anticamente esisteva il terribile vortice della Cariddi. — Entrati nella capanna di un contadino, ognuno di noi assunse qualche incombenza per allestire il pasto. — Un pajo furono destinati a cuochi per l' allegra brigata, alcuni si avviarono al prossimo villaggio in cerca di vino e di pane, altri imbandirono la mensa; poco dopo il mezzodì vi sedemmo tutti, e fu sparecchiato più sollecitamente che non si era allestisto il desinare.

Si lodò non poco la delicatezza del pesce spada, che a lesso ed arrostito comparve in tavola. — La sua carne ha un sapore simile a quello di un nostro buon vitello, e si può cucinare in diversi modi.

Verso sera ci restituimmo a Messina carichi di pesce, che regalammo agli amici, come nostro bottino della giornata.

Spero, mio caro Ernesto, che avrai letta con qualche piacere questa mia lettera, che ti parla di cose affatto nuove anche per te. — Sia buono sempre come finora lo fosti, e ti prometto di darti relazione di un viaggio che fra pochi giorni conto intraprendere lungo le coste di quest' isola, dirigendomi verso Catania e Siracusa.

Sta sano, ed amami siccome io ti amo.

Kleines Wörterbuch zu den im Anhange befindlichen Leseübungen.

L' Universo.

Dividesi per lo più, theilt man
meistens,
folte selve, dicke Wälder,
pregne, voll,
odorifere, wohlriechend,
sparse di sementi, bedeckt mit
Saaten,
civaje, Gemüß,
immensi, unermessliche,
plácidi, ruhige,
scorrevoli, dahineilende,
volteggiare, schweben,
signoreggiare, beherrschen.

Il Sole.

Globo ígneo, feurige Kugel,
disperde, zerstreut,
le ténebre, die Finsterniß,
spándere, ausbreiten, vergießen,
verschütten,
vívide, lebhaft,
náscere, Aufgang,
precedere, vorher, voran gehen,
tramontare, Untergang,
crepúscoli, Abenddämmerung,
mitigare, mäßigen,
discacciare, vertreiben, verjagen,
vigore, Stärke, Kraft,
oblíqui, schief,
calesfaciente, erwärmend,
órbite, Kreise,
occorre, geht vor,
aver luogo, Statt haben, Statt
finden,
novilunj, Neumond.

La Luna.

Opáco, dunkel, undurchsichtig,
pállido, blaß,
réndere omaggio, huldigen,
va soggetta, ist unterworfen,
fasi, mutazioni, Veränderungen,
ampiezza, Größe,
cospersa, besprengt,
satéllite, Trabant,
spázio, Zeitraum,
occaso, Abendseite,
orto, Morgenseite,
ravvolgersi, sich umbdrehen,
fissare, bestimmen, festsetzen.

Le stelle fisse.

Portentoso, wunderbar,
rispetto, in Vergleich,
fondo immenso, unermesslicher
Raum,
albicante, weißlicht,
via láttea, Milchstraße,
incommensurabile, unermesslich.

I Pianeti principali.

Primarj, Haupt- } Planeten,
secondarj, Neben- }
scoperta, entdeckt,
superare, übersteigen,
Lucifera, Morgenstern,
Espero, Abendstern,
diurno, was einen Tag währt.

L' acqua.

Efficaccia, Wirkung,
acquoso, wässrig.

cività, Höhle, Höhlung,
serbatajo, Behälter,
fluido, flüßig, fließend,
trasparente, durchsichtig,
corrompere, verfaulen,
ripercossa, heftig bewegt,
amarognola, etwas bitter,
la putrefazione, Fäulniß, Fäule,
filtrando, durchrinnend,
impregnarsene, sich davon anfüllen.

L' aria.

Esalazione, Duft, Dunst, Dampf,
essendochè, da,
compresso, zusammengepreßt,
impeto; Gewalt,
fragore, Getöse,
condensarsi, sich verdicken, dick
werden,
rarefarsi, sich verdünnen,
stagnante, still stehend, nicht flie-
ßend,
conservazione, Erhaltung, Be-
wahrung,
decomporre, zersetzen,
propagare, fortpflanzen, ausbrei-
ten,
éco, Wiederhall, Echo.

Il fuoco.

Incenerire, in Asche verwandeln,
convesso, conver, runderhaben,
acciarino, Stahl,
esca, Zunder,
poscia, nachher, nachdem, her-
nach,
zolfanelli, Schwefelsäden,
combustibile, brennbar,
sottilizzare, verdünnen,
dispèdere, zerstreuen,
la fuligine, der Ruß,
il tizzone, der Brand,
le brage und brace, die Gluth,
carboni, Kohlen,
le cénere, die Asche,
oleoso, öhlicht,

bituminoso, harzig,
la pece, das Pech,
essenzialmente, wesentlich, haupt-
sächlich,
sostanza auch sustanza und su-
stanzia, selbstständiges Wesen,
Sustanz.

Dei tre regni della na-
tura.

Partecipare, theilhaftig seyn, Theil
haben,
tessuto organico, organisches Ge-
webe,
contesti di fibre, geflochten mit
Fasern,
dissotterrare, ausgraben,
il sasso, der Kieselstein,
la selce, der Kiesel,
calamita, Magnet,
pietre volgari, gewöhnliche (allge-
meine) Steine,
il vetro, das Glas,
le viscere, die Eingeweide,
opáco, undurchsichtig,
lapislázzuli, Lasurstein,
cerúleo, himmelblau,
arrotate, geschliffen,
la cote, der Schleifstein.

Delle Piante.

La radice, die Wurzel,
il tronco, der Stamm,
stelo, Stiel, Stengel der Blumen
und Kräuter,
involto, umgeben,
corteccia, Rinde,
midollo, Mark,
dilatarsi, sich ausbreiten, ausdeh-
nen, erweitern,
diramarsi, sich in mehrere Aeste ver-
breiten, sich zertheilen,
súggere und succiare, saugen,
ausaugen, einsaugen, an sich
ziehen,
l' umore, Säfte — Feuchtigkeit,

gemme, Augen,
dissimilente, unähnlich,
bronchi, Luftröhre,
rampollo, Schiefeling,
geminato, mit Augen versehen,
sterile, unfruchtbar,
vegetare, wachsen, treiben, als
Pflanze leben,
silvéstre und silvéstro, wild,
mano coltivatrice, Hand des
Gärtners.

Dei Fiori.

Dilettamento, Ergehung,
pompa, Pracht,
rubicondo, roth,
olezzare, riechen,
soave fragranza, lieblicher Duft,
graziosa, anmuthig,
giocondità, Annehmlichkeit.

Degli Animali.

Dotato, begabt,
vellosa, haaricht,
feto, Junge,
cornéa, hornartig,
squame, Schuppen,
pinne, Flossfedern,
serpeggiare, kriechen,
tranne, auögenommen,
ovíparo, was Eyer legt und sie
auöbrüet.

Degli animali quadrú- pedi.

Mammíferi, säugende, Säuge-
thiere,
mamma, Brust (Zige),
addattato, passend, geschickt, fähig
zu etwas,
carnívorí, fleischfressende,
a cagion d' esémpio, zum Bey-
spiel,
artigli, Krallen,
arrecare, bringen, verursachen,

rinoceronte, Nashorn,
ippopotamo, Nilpferd.

Animali doméstici.

Emulazione, Betteifer, Nachseifer,
émulo, Betteiferer, Miteiferer,
concime, Mist,
crini, Haare,
accoppiare, paaren, sich paarweise
in Ordnung stellen, paarweise
ordnen, stellen,
giogo, Joch,
soministrare, schaffen, verschaf-
fen, darreichen, geben, u.
inetto, unfähig,
ricotte, Topfen, Molken,
persone agiate, wohlhabende Leu-
te, die in guten Umständen sind,
benchè la ceda, obgleich er nach-
steht,
in ragione, in Betreff, Bezug,
atto, tauglich, fähig, schicklich,
pascere, weiden, sich weiden, sich
nähren,
strame, Streu,
sermenti, dürre Nebenzweige,
cardi, Dikeln,
tísico, Schwindfüchtiger,
accoppiamento, Vereinigung, das
Paaren, Verbindung,
mansueto, sanftmüthig, gelassen,
sterco, Roth,
conciare, düngen,
copia di lardo, Vorrath, Ueber-
fluß an Speck,
la troja, das Zuchtschwein,
latrati, Gebelle,
insidio, Nachstellungen,
insulti, Angriffe,
addestrare, abrichten,
industriosi, geschickt, kunstfleißig,
blando, sanft,
maligno, tückisch, böshast, schalk-
hast,
trastullo, Spielwerk,
zampa, Pfote,

muso, Schnauze, das Maul ver-
schiedener Thiere,
acchiappare, haschen,
leprotti, junge Hasen,
arido, unfruchtbar, trocken, dürr.

D'alcuni animali selvatici.

Giubba, Mähne,
irato, erzürnt, zornig, aufgebracht,
sferzare, peitschen,
fianchi, die Seiten des Leibes,
ruggito, Gebrüll,
furibondo, grimmig, wüthend,
rasend,
violento, gewaltig, heftig, unge-
stüm,
impeto, Anfall,
afferrare, ergreifen,
infrangere, zerschmettern,
di leggieri, leicht,
zanne, Zähne,
ribrezzo, Scheu,
fiare und fissare, heften, starr
wohin wenden (den Blick).

L' Elefante.

Sagace, ersfinderisch,
mansueto, zähmen,
mascella, Kinnlade, Kinnbacken,
Kiefer,
nitido, niedlich,
cónico, konisch, kegelförmig,
perforato, durchbohrt,
flessibile, biegsam,
schiacciare, quetschen, zerquet-
schen, — zerknacken, aufknacken,
figge, steckt.

Il Rinoceronte.

Rugarsi, sich runzeln,
pieghe, Falten,
grugno, die Schnauze,
ávido, begierig, gierig,
alla prese, zum Angriff,

pillola, Pille,
pagnotta, Laib Brot.

Degli Uccelli.

Disgiunto, getrennt, abgetrennt,
cornice, Krähe,
cicogna, Storch,
cigno, Schwan,
cangiante, was mit verschiedenen
Farben spielt, wie der Tauben-
hals,
variopinto, bunt,
leggiardo, anmuthig, angenehm,
hübsch,
canoro, wohlklingend, schön lau-
tend,
partorire, zur Welt bringen,
covare, brüten,
nido, Nest.

Uccelli domestici.

Sostanzioso, nahrhaft, kräftig,
schiamazzare, gackern,
affezionato, besorgt,
pulcini, Küchlein,
addirare, zeigen,
cresta ampia, (fleischiger) großer
Hahnenkamm,
falcata, sensenförmig,
fiammeggiante, hochroth, glän-
zend, schimmernd, röthlich, fun-
kelnd,
consocio, bewußt,
mansueto, sanft,
macerare, erweichen,
gozzo, Kropf,
mondezza, Reinlichkeit,
adunco, gebogen,
membrana, eine Membrane, Häu-
ten, dünne zarte Haut,
turgido, aufgeblasen,
nibbio, Hühnergeber,
nascondigli, Schlupfwinkel,
occhiuta, mit Augen besät,
far a gara, wetteifern,
pennacchio, Federbusch,

stuol, Menge,
vanaglorioso, ehrsüchtig, eitel,
accento, Ton,
approvazione, Beyfall, Billigung,
gemebondo, seufzend, ächzend,
wehklagend.

Uccelli natanti.

Remo, Ruder,
ottuso, stumpf,
sorso, Zug,
sorbire, schlürfen,
conferire, taugen,
sófici, weich,
mite, mild, freundlich,
torma, Schwarm,
rombo, Getöse,
simbolo, Sinnbild,
che accingévasi, der im Begriffe

war,
giocondo, anmuthig, lieblich, er-
geßlich,
trasmigrare, wandern, auswan-
dern,
modulazione, Töne,
flébile, kläglich, traurig, jäm-
merlich.

Uccelli di rapina.

Adunghi artigli, gebogene Krallen,
volo robusto, kräftiger Flug,
sospingersi, sich schwingen,
tartaruga, Schildkröte,
annoverato, gezählet,
addomesticare, zähmen, zahm
machen,
addestrare, abrichten,
fetore, Gestank,
putrefatto, faul, verfault,
eguagliare, gleichen,
superare, übertreffen,
voracità, Gefräßigkeit.

**Uccelli di rapina not-
turni.**

Ricettácoli, Eßher,

ludibrio, Spott,
vessare, plagen, quälen,
rosto, Schnabel,
istupidito, sinnlos,
griffe, Krallen,
tenace, fest, zähe,
con impeto obliquo, mit Gewalt
nach schiefer Richtung,
prominente, hervorragend,
gufo, Uhu,
alocco, Nachteule,
civetta, Käuzchen.

**Uccelli, che solo cammi-
nano.**

Cocente raggio, heiße Strahlen,
guscio, Schale,
sposato, entkräftet,
casuário, Kasuar.

Dei Pesci.

Anguilla, der Aal,
pinne, Flossfedern,
bronchi, Kiemen, Fischohren,
vescica, Blase,
dilatarsi, sich ausdehnen,
a guisa, so wie,
struttura, Bau,
sostanza, Saft, Substanz,
balena, Wallfisch,
trasmigrare, auswandern,
l'alice, die Sardelle,
ócupa, nimmt ein,
supino, auf dem Rücken liegend.

Degli Anfibi.

Lucértola, Eidechse,
prolificare, sich fortpflanzen,
maremme, Sümpfe,
scaglioso, schuppig,
le fauci, der Rachen,
Igneumone, Schneumon,
frígido, kalt,
hattélllo, Kuhn.

Degli Insetti.

Portentoso, wunderbar, seltsam,
antenne sensorie, Fühlhörner,
scarabei, Käfer,
pungiglione, Staßel,
grancio, Krebs,
incenso, Weihrauch,
cantáride, spanische Fliege.

L'orfanello al cimitero.

Cimitero, Kirchhof, Gottesacker,
paesuccio, kleines Dorf,
attraversare, quer durchgehen, durch-
fahren,
cancello, Gitter, der Eingang durch
ein Gitterwerk,
terra smossa e rialzata, aufge-
lockerte und frisch aufgeworfene
Erde,
esánime spoglie, die seelenlose Hülle,
recinto, Einschluß, Bezirk,
inviare, schicken, abschicken,
accingersi, sich anschicken,
curato, Pfarrer, Seelsorger,
scontrare, antreffen,
commovente, rührend,
citato, angeführt,
modello, Muster, Vorbild,
contagiosa, ansteckend, gefährlich,
soccómbero, unterliegen,
ricoverare, aufnehmen,
ospizio, Herberge, Versorgungs-
ort,
limitare, einschränken,
propensione, die Neigung, der
Hang,
conferma, Bestätigung,
tutela, Vormundschaft,
corrispondere, auszahlen,
assegnamento, Anweisung,
progredire, fortschreiten, vorwärts
gehen,
fatto adulto, nachdem erwachsen
war,

perdizione, Verderben,
derelitto, verlassen, hülflos.

La pesca del pesce
spada.

Argomento, Stoff,
gita, eine kleine Reise,
delizioso, herrlich, köstlich, ent-
zückend, lieblich,
gli scogli di Scilla, die Klippen
von Scylla,
porto, Hafen,
addobbata, geschmückt, aufgeputzt,
vettovaglie, Lebensmittel, Pro-
viant,
innoltrato, vorgerückt,
inguardo, trüg, hinklässig, faul,
ammollito, weichlich,
le soffici piume, die weichen Fe-
dern,
giornaliero cammino, täglicher
Lauf,
inciampo, Hinderniß,
uscire salvo, frey heraus kommen,
stanziato, aufgestellt,
cima, Gipfel,
piare, ausspähen, belauern,
a galla, auf die Oberfläche,
aveltezza, Gewandtheit,
uncino, Haken,
destrezza, Geschicklichkeit, Fertig-
keit,
a dovere, gehörig,
conficcare, hineindringen,
andar a vuoto, umsonst, verge-
bens seyn,
micidiale, tödtlich, mörderisch,
rapidamente, schnell, rasch,
estenuato, entkräftet, hager, ma-
ger,
semivivo, halb todt, fast todt,
attribuire, zuschreiben,
superstizione, Aberglaube,
pescagione, Fischfang,
pietanze, Portionen,

punta di Faro, Spitze des Faro,
vortice, Wirbel, Strudel,
imcombenza, Bestellung, Auftrag,
Amtsverrichtung,
brigata, Gesellschaft,
imbandire, die Speisen anrichten,
mensa, Tafel, Tisch,

sparacchiare, abdecken, abräumen;
fressen, die Teller und Schüssel
leer machen,
bottino, Beute,
relazione, Bericht, Nachricht, Er-
zählung, Bezug.